

Σηρ Μουσαλιφ
Δ. Γ. ΜΙΣΙΑΝΑΓΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουλοβν Τζαρσοδ
Ταιμποραδλή χιάν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Αρκετωρολόγος
ΘΕΑΓΓΕΛΟΣ Ε. ΜΙΣΙΑΝΑΓΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΙΑΝΑΓΗΣ
Νουναζαλί 40 παρ.

Γάζετα πεδλί, Ιβλάν, βί
μακροβή Ιχούν ούν αα.
χρηστί μουραδζαλί ελιγν

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΨΗΛΟΥΡ

Εκδοσαντζικέ, ΙΟΥΑΙΟΣ 14 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

14 Πέμπτη, Αλώα του Αποστολόου.
15 Παρασκευή, Κηρύκου και Ιουλίτης.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Γένθεν ταχίρη εμιλάκι βέ χάτι κηριτ
διαδζαχί, βέ πουνον ιδζρασνά Μαϊοδάν ηι-
τήρεν παλαιηνλοζαγι τζίκο δερκαλί για
ζήλατι ηδ.
Που παπιδ γονί ελιδημητζ χαιρετ ναζά-
ραν, ιδζατ ιδεν τεδαιρατ κηράλ ελουμοιζ
βέ ικτιζα ιδεν μεμρουοζλα νάζη-ου ταγιιν
ελουμοιζ ιδιέι, που σενεβ ελάμγιατζακ
κίθουδνιζορ, τζόνουκ πουνον ιδζρασά Ιχούν
ικτιζα ιδεν άκτιζ γίροδερ.
Πουνον ιδζρασά Ιχούν Ικτιζα ιδεν άζα-
νέν βέ Κομισσοαληρν βέ δερτερλιρ Ιστρα-
κί παπινάβ 5,000 λίρα μαουριζατ ταγιιν
ελουμοιζ βέ πάζητ γιολλαρν Ισυαλι βέ
χαιεληρν νομερο λεβαλερι τεπιλι διαδζακ
ελοη, πούδα ταγιρη εμιλακ άβδ ελιδημη-
νάν ελροζε πουνον Ιχούν δαχί 2,000 λίρα
ικτιζα Ιβρελί, Ιχτημαζάβτ 7,000 ληραγια
Ιβλάγ ελόγιορ.
Που παπιδ σεχρ εβανετί δζελλεσι Δέ
Μαλεκεκι εμιλάκ Ιδρασί μιγιαννί ταχι-
ρατ παλαιηνκλή χηλιθζε βαικι εδρομδ
Ισοδε, πηρ χάβου νειθιζέ μινζοβρ διαπιδι,
βέ νεδε ομιάδ βάρδερ, βέ Ινετ που σεπιτζέν
πιδ ιζ που δερα δαχί τεχλρ Ιδεζέκ κίρβ-
νέδερ.
Που δζόμουε Πάτ παζ ελόκλαρννη εμιλα-
κνή γανί κημετρεκι κοουμοιζ ελιδημη-
νάν, πουνάρεν τεζλίλι παπινάβ μερζιζέν
Ιστανιναμειρ τακλιμ Ιτρκενίν δουρ ελιδη-

ληρ γίροδερ βέ Ιστανιναμειρι μερζιζόυρεν
τέλιη ναζάβ ελιδημην ιδζατ βέ ζαγετεν
δεβιρη πεδελίβ μερζιζοιενίδη βέ Ιστανίρεν
σεχρ εβανετι Ιδρατ μερζιζοιένδ ρουουγι ε-
λννακεδζέσλερ.
Αλζαγγμηζ μααλιουματά ναζάραν, εσά-
δζα ελμαγιερακ, τερερερατόζα τεπεδδω-
λάτ βουκο πούλουζ, σπέικε, πιδζαγετεν
πηρ μιλι κίρ ιδερεκ, κημετιενέν τεζλίλι Ι-
δεν μεμρουοζλαρ μιλικ πουλουνουχί μαχάλ-
λί σεκεντιενίν ικι μούστοπερ κημέτεγγεζε
έγι βέ δευελι κημιτ κοουλοδηγητ μέσπε-
λην Ικτιζα Ιστανιναμειρ.
Που τεπιθριν νέ φαίδε χασίλ διαπιδι-
λεγιην πίζ ελναγιεραγορτζ, τζόνουκ πιδ
μειλολι Ικτιζα Ιδεζέκι αδερ ταγιριν Ιτρκενίν
βέ μούνεοιλιενδ ελδοουκδία άνα εμαλε-
δερλαρ, εμαμαθίδζα πουνάν, πηρ φαίδε χα-
σάκ ελμαζή βέ χάττα χιρ μαχάλιδέδε
πέλιζ σφελρεν άληρ Ικτιζα εμιλι πουλουμα-
σά μουχλίκαπιδινάδερ.
Φάκατ πηρ γονί τεπιθρ γιακίνην μεκητι
Ιδζαγιε κοουλατζάγορτζ, βέ εγερ ιδζατ ε-
λνναδζακ ελοερ Ισε, άνα πηρ άεγγεζεκ γίρο-
δερ, βέ φαίδεσιδε μινζοκέρ κελινέζι.
Γιάν πουνάν πόλιζ εμιλάκ φιατίνην
τεζλίλι ταγιιν ελνναδζα εμιλάκ δαχατίζ
ταραφνάν τασηκλή σενεβ Ινραζέ Ιτρκελ Ι-
μιζέλερ πουνάβδα ραζαδ, που άνεβουιν Ιου-
χουδ ιδεν σούι Ιστανιναμειρν χαιλ ελουμοιζ
ιμίζ τζόνουκ ράστ κελιν άενα πέν βελ-
δερλαρ εμιλακιν κοουραχισήγημ Ιγιά φιακ-
γιμ δεγερεκ μεδινατζ ελκηδηηνάν πικ τζόν
σούι Ιστανιναμειρ εδρομδ Ιδ.
Αλαμζινα Ιμπερατορνην Ιστανιναμειρ εαπρ
άετιν δζομά Ισρετι κοουραμζάδε βέρζ εγ-
λημζι ελιδημητζ τηλεγραφ χάβασ τηλεγραφ
Αδζιζεσκινέν ελοη, Αλαμζινα Ιμπερατορτζ
Πετροπογυρα χιλικ ταραφννάν πείδε χα-
χίλε Ιστανιναμειρ ελουμοιζ εδρομ Ιδ.
Βαρον άναδρακι που ζεβαλλννη άληηνν
τζέσι κέβτεμιζ βέ χεμν τζιπιδρεμά δερε-
ζέγιε κελιτζ, βέ εδρομν νγαγιε βιερκι
εζζέρε πουνή πραγαδζαγιανν, βέ εινιδικερενι
κίμσεγιε σολεμαγεζέγιμ ταγιιν Ιτρκενίδη
άνε ε μαγαζίνε κομαρμάγιατζακ Ιδ.
— Επει μογιητζίμ! (δεδ) Βαρον σζ
βιερινέ, σζζόυ εζζέρενιδη τέλει ελοερ; σζζ
πηρ Άλλόχ πηρ! γάδε πουνάν κηδελιμ, χάλκ
παστι πουνά πόδιμασι, γίκ εγερ σζζε-
ρμζά πονά εμγαγιαρακ κουγιουτζα ατηλατζακ
ελοερα, κίαφρενετιδε δονυγιατζέ άναδα
δζάγιμ.
— Που ένδζαμη τεχδιματζ σζζλιρ τελζε-
νόν Ιερε βερζέγιε κελιμζ ελάν εδισανγι
κεργί κηι τεπερ εγρελε.
Ο σάτ γανι γικηλορ ταχζή άαηη πηρ
σαρατά εζζιλιπ, Βαρον άναζά ελνναδζα κα-
λαζάγινη σούπερην ταχζή ελδη, τεγέμεν-
νεν γιακέρ ετανν ταπην χεβιγιε δου-
μοδζ ιμίζ που δζόμουε Πάε τεκλικεδέν χαιλ
δεγαλλερ Ιδ, Ίζρα πίνου χανι σαραλανορ,
βέ δουμάν ελκ νερελικ βιερ Ιδ.
— Κάδε κηδελιμ δερητι, κολουνά σαρηλ-

Πη άιζ Αεζώνε Χερλίζε γαζεταση-
νών άλητ ελιδημη γουσοσι τηλεγραφ Ικτι-
μαδ Ιτρκενί λαζιμ κηλορ Ισε, Ιστανιναμειρ μα-
χέρι λαπαρνε εδρομ, βέ Ιμπερατορ Βίλγελμ
χαζρετρερι χάλκ ταροφνάν κεμάλ χίρομζετ
βέ μουαπτιέτε καπόλλ ελουμοιζ, βέ Ικτι
Ιμπερατοραρν μινσοσιπάτη δερεζέζι ελόγιμ
δε Ιστανιναμειρ.
Ιγγλιτζερα Κηραλιζασηνην μαχδομζ Εδμ-
πούργ ελοκαση Ιγγλιτζερανην Άε δενιζ δονα-
μζ φρεκασινν άμραλι ελοη, πιδ δερη
κίετ ου κίζοζερ Ιτρκενί ελιδημηνάν, δουκά
σουζερ Ιεγίλν άερε σαδετι δαχί τεπερ Ιε-
μουννί Χίχη χαζρετι σαχανί άροζ Ιτρκενί
ελάγιη, σαδετ πούγιουμοζοζ, βέ άου-
μζοδεκι άγροστοζ Ιννιδη άουκάι μουζερ
ελεγι πόβγαμζ κελζέζιγιμζ.
—
Σιακβιτην νακλινε κίρζι, γαζομυτιε σ-
αίη Πάε Βαρον Χορν μεσελε Ιχούν εζζέζον-
δζι γακιν ελμακ εζζέρε Αλαμζινανην έν με-
χορ άδουκατληρηδάν πηριν Ινταχάτ ελν-
μασην τεκλιρ πούγιουμοζοζ ελμαγιε, Βα-
ρόν Χίρζ μουσοσι Πάππην Ινταχάτ ελν-
μασην τέκλιρ Ιμζιζ. που ζατι Πάπη Άλιλ
δαχί καπόλλ Ιδεζέζιγιμζ.
—
Μπέλοβα βέ Βακαρέλ τιμωρ γρολλοουζ
Πουγαζιλά γαδινν άμακ εζζέρε Πάπη ά-
λιννιδη Ιμζιζ πιδ ελαρακ Ιντακ χαζιλαρ
σικρετιν μινζοβερζι μουσοσι Ρενωννι γίν-
δεροκλερνι πουνάν Ιβελκί κοουραμζάδε
πιδρ βιερκι Ιδ.
Που παπιδ βιερκιζ Στανιουλοδν γαζή-
σνών κίρζι, Πουγαζισιαν Ιμπερετι μουσοσι
Ρενωννι τεκλιρερενι ριιδ ελνναδζαγιανν
Πάπη Άλιννι Σορμαδεκι βελικινε χαπτε βερ
μζ.
—
Αλζαγγμηζ μααλιουματά κίρζι, Εύρωπα
δεβιλερενέν Ικισι Ρομυλι σιμενδουερενι

Αουστρια τεκελαρ ζαπηννάν ζηκκεράκ,
δεβίλετ Αληγιε τεπελαρζ ζαπηννά κηζέμ-
σι Ιχούν κεργί κηι σάι ου γογιετ, βέ πιδ
παπιδ Πάπη Άλιννι δαχί τεβικ Ιτρκενί-
μιζολερ.
—
Μεμρουατζ κίρζι Φενελίρ μεμρουοζ μου-
σοσι Κολλάζ Ανατολή τιμωρ γρολι ελνναση-
νή νε σούρετε καπόλλ Ιδεπιδεζέγιμνι σαρ-
ταζ εβελκί κηδιν νακαζά κίαρετι δεβελικ-
ινοί τεκλιμ έργεμζι.
—
Που άνεβουιν σαλαχχελερνι βέ κωνερην,
βέ κηλεν ρουσοματά δεβατ εζζ ελοη,
πάζηλαζ σαρμαγερετι που Ιδ.
Φάκατ που δερα Πάπη Άλιννι βερεδ
ελάν Ιραβί σενε κία κηιαννίζα που ρουσομα-
την κίαφρεσ πουνάν πείλε Μαλιζ νάκερετι
δζελλελενι κίρβερλιδεκελερ, βέ Ιβελκετερ-
δεκι δεβατ μεμρουοζλαρ μουασιπιανι κίρζι
φρενι δερτερλερετι πιδε κήλ μούδερλερετι
τεκλιμ Ιδεζέκλερ, βέ πιδ τεπιθρ κίρβερεν
ιδην Μάρ Ιπιδασοβάνν Κηυέρεν παλαιηνκ-
λήδερ.
—
Πουγαζορα νών γαζετανην γιακβηνά
κίρζι, Πουγαζισιαν Ιμπερετι τιμωρ γιολλα-
ρ Ιδρατ Ιχούν Ιουλιουοον 3(15) ταχιζ Ικ-
τιζα Ιδεν γαδεμλερι βέ Ιχτηνν Δε Μπέ-
οβα χαττανν Σιασισλαχ μεμρουοζην νέσπ
έργεμζι, βέ χηζιετ κεμάλ Ιντακλεμ κί-
σορουμεκδέμζι. βέ πιδ γαττε βέμην κίρ-
νάν Ιτρκενί εζζέρε Σορμαδιν ελκ χαρεκτι Ιδην
τρεινιθε Βερι Σορμα μινζοτεπερακι, βέ γαζε-
τατζηλαρ μερζοζδ Ιμζιζολερ.
Σαζέμπελε Μπέλοβα χαττανν κελιν,
Ρομυλι σιμενδουερετι σικρετι Ιουλιουοον 5(17)
ταχιζ Ιδεν ημεγετ παλαιμζ. Εβίρενεν χαρε-
κτι Ιδην Τραϊν Σαζέμπετε εν δακιά κάθρ
έργεμζι, σάρα Μπέλοβαγέγιμνι κηιμζε
εδάν Σαζέμπετε εδότε βέ ε κίτζε εδνα πέι-
—
Γιροδεμζι γαρδμ Ιδην, πασκωνήζιζα ελλερην
δερενιδη πίντερενιν εζζαμραφννάν γιούζε-
λν-
μιζ δεδ.
Βαρον άναδρακι εγερ γιάληνη μερζνών
Πάε Ιτρκενί ελόζιδη γιακκι ελέ βιερεζέκελερζ,
σάρα Ιστανιναμειρ ιστανιναμειρ, βουκοσι
χάλ ελουμοιζ κηι άκιτερ διαδζαγνδ, πε-
κεκιετ βιερκιν γανεδν σφθρ Ιβελρεκιν,
κίμσε φρεκινά ελμαδη, βέ σιμζε Ιτκινι πέλ-
λι Ιτρκεμζε Ιχούν, γιαγινατζ σεγιρδελερ
μουραδζατζ έργελετ βέ Ιερεουβέκί μασαλι
δουζέλεμ, μουαβεντερενι διλεδι σαχί ε-
λαραδα κουναδζακην κληγητ κηγιαρετι
βέ περσοαν χαιλ μερζνουνάν φρεκνέκ Ιδ.
βέ εζζέρενιδη κανλαρ δεζέρεν εζζαμ κηι
φιαρ Ικτιμ Ιστογιην άλημρατερι Ιδ. βέ Ισ-
νάτ ραχέζ ζαπιτε δαχί ράστ εδρομδ ελοαδιν,
Βαρονσιν Ιντακ ηναδζακ Ιδ, πείδε παστι
σηκηλαζάκ ελοερ Ισε, κέρεν Ιεζζερενι
κίσπορετι, κηι ελιδημην άναδαδζακ Ιδ.
(Πακλαι σόνρα)

ΤΕΦΡΙΚΑ.
ΠΕΓΟΓΛΟΥΣ ΞΗΡΛΑΡΗ
Μουσοσι Έπαριμόνας Κυριακίθρενν Ρου-
μιζε τεπερ, βέ Εδ. Μισαχιθιρενν Τουρκε-
γιε τεροβουέ ελουμοιζοζ,
ΟΥΤΖΟΝΑΖΙ ΠΑΛ
Αιγαυέδερ.





ΙΙλάν.

Ίσταμπούλα Όσοιν καποισουδά Πηλοσηληλαρά 80 νοίμερολη δουκ...

Βε δάμα χέρ χορηγία φάπρικαμηζα δεκαδοκτεκεριλ κειρουτε γρικαδά...

Βασίλ Κωστατι όγλου. Μιχάλ Άγγιν όγλου.

ΙΙλάν

Φουερδε Κεπιρ μεκτιπ ζοκαγνδά Εδ. Μι...

απλήδως εφένδε γανει άρκακινδά 150 άρ...

Άνακτισίου Μ. Λεβιδου Λεζικόν ελληνο-τουρκικόν

Ίτιου 25,000 λογατή χειβ πία έγερμισ...

Πάσραχαγεμιζδε σατηλήκ καταπλήρ

Πες σενακ Κουκουρικός. Δουστούρ. Μεζέτιέλι Αρχιμήτ Αδελφ...

Κιτάπη Ινδά (Βινδζιδζαδ) Τεθαρζάτ. ΕΒΨεπίΑ Δινιέ. ΔΨεΨ Κανοναέ.

Βαλιδετουλλάκ πικίρ Μαριαμίν ρεσιμ. Όμι άχλιζα σαπγιάν. Γενιζερλερ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ 20 ans de succes

32 Récompenses dont 42 Diplomes d'honneur et 44 Médailles d'or.



Certificats nombreux des premières AITORITES médicales.

Χάρου νεστέλιρ σουλού ονούο. Κεΐτζερ Ινεκλεριν άμά σουδινών μαρουλό έλιου...

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΛΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναβεδε μουζεθεχεράτ ένβάι δουρλου σάτ βε τεζγινατ μαγαζελερι.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΤΑΝΙΑΣΗ

Άνατολή Ιτζουν Ίσταμπούλα βικιλί Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ 1837 σεσελι τεσις έλουμους...

Table with 3 columns: Gazeta Headline, Date, and Price. Includes entries like 'Ίσταμπούλα σεσελι' and 'Ταυραλαρά σεσελι'.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΖΑΛΙ, BENTZENNE DE AZOYMA ITEXEL ΠΑΖΑΟΥΡ Σηρ Μούσελλιρ βε Σαχίτη Ιμιγιέζ...

Table with 3 columns: Location, Item, and Price. Includes entries like 'Διατηρή πασηνά σατηρ Γρ. 8' and 'Ίταρατ ιτζιντέ'.

Άνοιου γιά χέρ άι πασηνδάτ γιά έν πε...

Μουδύρι μαπαά ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ Διρεκτέφρ σίμουρι ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ...

Άδρζ Ιτζουν κονδεριλάν βαρακά κερσδ βριλιμζ. χέρ κοτά κουνονάτ Ιτζουν σέρ...

Πεδελ πούν κίλμεδικδζ, ταύραλαράν χιεζ...

Ματαπά βε γιολουχανέ 138 Οζουν τζαρόη Ταυπουράζή χάν 138...

Πόσα οδζρετι βερλιμεδικ μεκτουπ μακονυλιζ...

Σαχίτη Ίμιγιέζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.